

# Amtsblatt

des Landkreises Nordsachsen

Jahrgang 28  
Freitag, den 12. Oktober 2018  
Nummer 21

## Kurzinfos

■ Mitteilungen Landratsamt	Seiten 2–16	■ Bekanntmachungen Zweckverbände	Seiten 17–19
■ Mitteilungen Gemeinden	Seite 16	■ Kultur und Schulen	Seite 19
		■ Verschiedenes	Seite 20–21



## *Mehr Medienbildung für Nordsachsen*

Landrat Kai Emanuel, Medienrat Michael Sagurna (SLM) und Wilfried Kühner vom Kultusministerium haben am 1. Oktober das Pilotprojekt MPZ Plus gestartet. Die Kooperation geht vorerst zwei Jahre. „Der Fluss an Informationen wird immer schneller. Um davon nicht mitgerissen zu werden, bedarf es Haltepunkten und Regeln, quasi einer Manövrierstrategie. Diese kann erlernt werden – von Jung und Alt. Deshalb bauen wir unser Medienpädagogisches Zentrum aus.“ Im MPZ werden spezielle Angebote zur Medienbildung und Medienkompetenz entwickelt.

**Foto: Landratsamt/ Bley**

## Mitteilungen des Landratsamtes

### Telefonische Erreichbarkeit des Landratsamtes Nordsachsen

#### Zentrale Haupteinwahlen

Verwaltungsstandort Torgau	03421 758-0
Verwaltungsstandort Delitzsch	034202 988-0
Verwaltungsstandort Oschatz	03435 984-0
Verwaltungsstandort Eilenburg	03423 7097-0

#### Bürgerbüros

Bürgerbüro Torgau	03421 758-1371
Bürgerbüro Delitzsch	03421 758-1336
Bürgerbüro Oschatz	03421 758-1380
Bürgerbüro Eilenburg	03421 758-1355

#### Bereich Landrat

Büro Landrat	03421 758-1012
Büro Kreistag	03421 758-1016
Stabsstelle Medien und Kommunikation	03421 758-1036
Amt für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft	034202 988-1050
Finanzverwaltung	03421 758-2001
Stabsstelleeteiligungsverwaltung	034202 988-5301
Rechnungsprüfungsamt	03421 758-1090
Gleichstellungsbeauftragte	03421 758-1070

#### Dezernat – Hauptverwaltung

Dezernent	03421 758-1102
Kommunalamt	03421 758-1202
Haupt- und Personalamt	03421 758-1502
Schul- und Liegenschaftsamt	03421 758-7002
Eigenbetrieb Bildungsstätten	
Landkreis Nordsachsen	03421 7739-300

#### Dezernat – Bau und Umwelt

Beigeordneter und Dezernent	03423 7097-4002
Umweltamt	03423 7097-4102
Vermessungsamt	03423 7097-3401
Gutachterausschuss	03423 7097-3450
Bauordnungs- und Planungsamt	03423 7097-3102
Amt für Ländliche Neuordnung	03423 7097-3202
Straßenbauamt	03423 7097-3301

#### Dezernat – Ordnung

Dezernentin	034202 988-5002
Straßenverkehrsamt	034202 988-5101
Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt	034202 988-5201
Amt für Migration und Ausländerrecht	034202 988-5301
Ordnungsamt	034202 988-5401
Gesundheitsamt	03421 758-6302

#### Dezernat – Soziales

Dezernentin	03421 758-6002
Jugendamt	03421 758-6101
Sozialamt	03421 758-6202

#### Pressestelle

### Ausschreibungen des Landratsamtes Nordsachsen

Aktuelle Stellenausschreibungen sowie Leistungsausschreibungen nach VOB, VOF und VOL finden Sie ab sofort im Internet unter [www.landkreis-nordsachsen.de](http://www.landkreis-nordsachsen.de).



#### Amtsblatt des Landkreises Nordsachsen

Das Amtsblatt erscheint 14-tägig in den ungeraden Wochen in elektronischer Version und Auslagen in den Verwaltungsstandorten des Landkreises Nordsachsen. Bei Bedarf erscheinen Sonderausgaben.

**Herausgeber:** Landratsamt Nordsachsen, 04860 Torgau, Schlossstraße 27,  
Telefon 03421 758-1036, E-Mail: [amtsblatt@lra-nordsachsen.de](mailto:amtsblatt@lra-nordsachsen.de)

**Verlag und Druck:** [medienservice-torgau.de](http://medienservice-torgau.de)

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Verantwortlich für den amtlichen und nicht amtlichen Teil: Der Landrat des Kreises Nordsachsen, Herr Emanuel, oder der jeweilige Vertreter im Amt.

Eingereichte Manuskripte erheben keinen Anspruch auf Veröffentlichung bzw. Vollständigkeit.

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

#### Kontakt zum Bezug von Einzel Exemplaren bzw. Abonnement

Medienservice  
der Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG

Elbstraße 1–3 | 04860 Torgau | Germany  
Tel: 03421 7210-31 | Fax: 03421 7210-65  
[www.medienservice-torgau.de](http://www.medienservice-torgau.de)

E-Mail: [amtsblatt@medienservice-torgau.de](mailto:amtsblatt@medienservice-torgau.de)

**Mitteilung Büro Kreistag**

**Öffentliche Bekanntmachung**

**des Beschlusses des Kreistages des Landkreises Nordsachsen vom 19.09.2018 zum Jahresabschluss zum 31.12.2017 des Eigenbetriebes Bildungsstätten des Landkreises Nordsachsen**

**Beschluss:**

1. Der Kreistag stellt den Jahresabschluss des Eigenbetriebes Bildungsstätten des Landkreises Nordsachsen fest.
  - 1.1. Bilanzsumme 3.080.247,93 EUR
    - 1.1.1. davon entfallen auf der Aktivseite auf
      - das Anlagevermögen 997.413,68 EUR
      - das Umlaufvermögen 2.070.087,62 EUR
      - Rechnungsabgrenzungsposten 12.746,63 EUR
    - 1.1.2. davon entfallen auf der Passivseite auf
      - das Eigenkapital 2.422.125,69 EUR
      - Sonderposten für Investitionszuschüsse zum Anlagevermögen 205.687,83 EUR
      - Rückstellungen 170.979,44 EUR
      - Verbindlichkeiten 214.244,01 EUR
      - Rechnungsabgrenzungsposten 67.210,96 EUR
    - 1.2. Jahresgewinn/Jahresverlust: 277.679,71 EUR
      - 1.2.1. Summe der Erträge 5.200.526,14 EUR
      - 1.2.2. Summe der Aufwendungen 4.922.846,43 EUR
2. In den Anlagen werden die Bilanz zum 31.12.2017, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Anhang zum Geschäftsjahr 2017 mit Erfolgsübersicht und Anlagenachweis zum 31.12.2017 und der Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2017 des Eigenbetriebes zur Kenntnis gegeben.  
Die Anlagen enthalten weiterhin den Schlussbericht des Rechnungsprüfungsamtes des Landratsamtes Nordsachsen vom 25.05.2018 zur Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2017 des Eigenbetriebes Bildungsstätten des Landkreises Nordsachsen mit Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers.
3. Der Kreistag beschließt die weitere Verwendung des Jahresüberschusses in Höhe von 277.679,71 EUR wie folgt:
  - Vortrag auf neue Rechnung in Höhe von 277.679,71 EUR.
4. Der Kreistag beschließt die Entlastung der Betriebsleitung für das Geschäftsjahr vom 01.01. bis zum 31.12.2017.

**\* Prüfungsvermerk des Rechnungsprüfungsamtes des Landkreises Nordsachsen vom 25.05.2018**

„Das Rechnungsprüfungsamt des Landkreises Nordsachsen hat den Jahresabschluss zum 31.12.2017 bestehend aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Anhang, sowie den Lagebericht des Eigenbetriebes Bildungsstätten des Landkreises Nordsachsen nach §§ 105, 106 SächsGemO i. V. m. §§ 13, 14 SächsKomPrüfVO – Doppik und § 32 SächsEigBVO für das Wirtschaftsjahr vom 01. Januar bis 31. Dezember 2016 örtlich und als ausgewählter Abschlussprüfer gemäß § 319 HGB i.V.m. § 32 Abs. 3 SächsEigBVO unter Beachtung von § 53 Abs. 1 Nr. 2 HGrG geprüft.

Die Buchführung und die Aufstellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2017 wurden von der Betriebsleitung vorgenommen.

Die Prüfung hat die örtliche Prüfeinrichtung (§ 103 Sächs-

GemO) so geplant und durchgeführt, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung vermittelten Bildes der Vermögens- und Ertragslage sowie auf die Liquidität und Rentabilität des Eigenbetriebes wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt wurden und dass beurteilt werden kann, ob die wirtschaftlichen Verhältnisse Anlass zu Beanstandungen geben. Bei der Festlegung von Prüfungshandlungen wurden die Kenntnisse über die Pflicht- und freiwilligen Aufgaben und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Eigenbetriebes beachtet. Im Rahmen der Prüfung wurden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss sowie Anhang überwiegend auf der Basis von Stichproben bewertet.

Die Prüfung erfasste auch die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze, der wesentlichen Einschätzung der Betriebsleitung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses mit seinen Bestandteilen und Anlagen. Das örtliche Rechnungsprüfungsamt vertritt die Auffassung, dass die Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für die Beurteilung bildet.

Die örtliche Prüfung hat zu keinen erforderlichen Einwendungen geführt.

Aufgrund der bei der Prüfung gemachten Feststellungen und gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss einschließlich der Anlagen den gesetzlichen Vorschriften, der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss und die sonstigen Angaben vermitteln unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild des Eigenbetriebes.“

Gemäß § 34 Abs. 2 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern über kommunale Eigenbetriebe im Freistaat Sachsen liegen der Jahresabschluss und der Lagebericht nach dieser öffentlichen Bekanntmachung an 7 Arbeitstagen (vom 15.10.2018 bis zum 24.10.2018) zur öffentlichen Einsichtnahme in den Büroräumen des Eigenbetriebes Bildungsstätten des Landkreises Nordsachsen in der Puschkinstraße 3 in 04860 Torgau aus.



Fleischer  
Dezernent

## Mitteilung Büro Kreistag

Die 18. öffentliche Sitzung des Jugendhilfeausschusses findet am

**Dienstag, dem 23. Oktober 2018, 18.00 Uhr,  
im Landratsamt Nordsachsen,  
Schloss Hartenfels, Flügel D,  
1. Obergeschoss, „Heinrich-Schütz-Saal“,  
Schlossstraße 27, 04860 Torgau,**

statt.

### Tagesordnung

### Drucks.--Nr.

- 1 Eröffnung der Sitzung, Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit durch den Vorsitzenden des Ausschusses und Bestätigung der Niederschriften vom 14.08.2018 und 19.09.2018
- 2 Beratung und Beschlussfassung von Beschlussvorlagen
  - 2.1 Investitionsprogramm Kinderbetreuungsfinanzierung 2017 – 2020 – Umverteilung von Bundesmitteln und nicht verbrauchter Landesmittel 2018 2- 409/18
  - 2.2 Jugendarbeit im Sozialraum Delitzsch für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 410/18
  - 2.3 Jugendarbeit im Sozialraum Eilenburg für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 411/18
  - 2.4 Jugendarbeit im Sozialraum Oschatz für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 412/18
  - 2.5 Jugendarbeit im Sozialraum Schkeuditz für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 413/18
  - 2.6 Jugendarbeit im Sozialraum Taucha für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 414/18
  - 2.7 Jugendarbeit im Sozialraum Torgau für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 415/18
  - 2.8 Schulsozialarbeit im Sozialraum Delitzsch für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 416/18
  - 2.9 Schulsozialarbeit im Sozialraum Eilenburg für 2019 –

Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 417/18

- 2.10 Schulsozialarbeit im Sozialraum Oschatz für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 418/18
- 2.11 Schulsozialarbeit im Sozialraum Schkeuditz für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 419/18
- 2.12 Schulsozialarbeit im Sozialraum Taucha für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 420/18
- 2.13 Schulsozialarbeit im Sozialraum Torgau für 2019 – Projektförderung gem. „Richtlinie für Gewährung von Zuschüssen zur Fachkraftförderung in der Kinder- und Jugendarbeit sowie Familienbildung des Landkreises Nordsachsen“ 2- 421/18
- 3 Informationen und Anfragen

## Die Gleichstellungsbeauftragte

### Fachtag des Netzwerkes gegen häusliche Gewalt im Rathaus Delitzsch

Impulse geben – diese Absicht steht im Mittelpunkt des Fachtages des Netzwerkes gegen häusliche Gewalt im Landkreis Nordsachsen. Der Fachtag findet am **26. Oktober 2018 von 9.30 bis 14.30 Uhr** im Rathaus der Großen Kreisstadt Delitzsch statt.

Der Prävention und Intervention bei häusliche Gewalt und Stalking kommt mittlerweile eine hohe Relevanz zu. Um das Schutz- und Hilfesystem für Betroffene von häuslicher Gewalt weiterzuentwickeln, ist ein fachübergreifender und regelmäßiger Austausch vor Ort besonders wichtig.

Während des Fachtages werden aktuelle Entwicklungen und Fragestellungen zur häuslichen Gewalt in Vorträgen thematisiert. Zwischen diesen Vorträgen – den „Schlaglichtern“ – besteht die Möglichkeit, nachzufragen, sich auszutauschen, Kontakte aufzubauen und/oder bereits bestehende Kontakte zu vertiefen.

Der Fachtag richtet sich an Fachkräfte und Multiplikator\*innen aus Beratungseinrichtungen, Justiz, Polizei, Jugendhilfe, Schulen und Kindertageseinrichtungen, aber auch an Interessenvertretungen und Entscheidungsträger\*innen aus dem Gesundheitswesen und der Migrationsarbeit, die sich mit dem Thema häusliche Gewalt und Stalking auseinandersetzen und ihre fachliche Perspektive einbringen möchten.

Die Anmeldung ist bis zum 19.10.2018 unter [interventionsstelle@wegweiser-boehlen.de](mailto:interventionsstelle@wegweiser-boehlen.de) mit dem Betreff **„26.10.2018: Fachtag“** möglich. Alle diese Informationen sind auch unter [www.wegweiser-boehlen.de](http://www.wegweiser-boehlen.de) → Beratungsstelle gegen häusliche Gewalt und Stalking → Aktuelles zu finden.

**Hintergrund:**

Häusliche Gewalt umfasst Gewalt in ihren vielfältigen Erscheinungsformen, insbesondere als physische, psychische und sexualisierte Gewalt zwischen erwachsenen Personen und gegenüber Kindern und Jugendlichen, die in persönlicher, insbesondere familiärer Beziehung zum Gewaltanwender/zur Gewaltanwenderin stehen oder gestanden haben. Diese Form der Gewaltausübung findet nicht nur im innerfamiliären Bereich, sondern auch in anderen Lebensbereichen statt. Gewalt, die in den eigenen vier Wänden stattfindet, ist leider in vielen Familien Realität. Allein 2016 wurden im Landkreis Nordsachsen 485 Straftaten bei der Polizei gemeldet. Die Dunkelziffer ist weitaus höher.

**Rückfragehinweise:**

Carola Koch

Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Nordsachsen

✉ carola.koch@lra-nordsachsen.de

☎ 03421 758 1070

**Amt für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft****Breitbandausbau: Übersichtskarte auf Internetseite des Landkreises**

Ab sofort kann auf der Internetseite des Landkreises Nordsachsen geprüft werden, wer sich im Breitband-Ausbaubereich befindet. Anwohner und Grundstückseigentümer können sich im Geoportal adressgenau dazu informieren. Das ist wichtig, weil der kostenfreie Ausbau nur auf Zustimmung der Grundstückseigentümer erfolgen kann.

**Der direkte Link zum Geoportal lautet wie folgt:**

<https://cardomap.landkreis-nordsachsen.de/lranos.aspx?permalink=2bdrY1Nz>

Die Eigentümer, die von der Förderung profitieren, wurden und werden direkt von der Kommune angeschrieben und über das Vorhaben informiert. Die Auftragsformulare der Telekom liegen dem Schreiben der Kommune bei. Wird dabei die Frist (1.12.2018) eingehalten, entstehen dem Grundstückseigentümer keine Kosten.

Das Glasfaserkabel wird samt Anschluss bis ins Haus hinein verlegt. Informationen zum Ablauf geben die Experten des Landkreises, der Kommunen und der Telekom auf insgesamt zwölf Eigentümerversammlungen bekannt. Bis 22. Oktober finden diese statt.

Bis Ende 2020 wird in den sechs Projektgebieten Delitzscher Land, Bad Dübener Heide, Torgau, Belgern-Schildau, Oschatz, Wernsdorf-Mügeln ein Daten-Hochgeschwindigkeitsnetz aus Glasfaserkabeln verlegt. Profitieren können davon 43.300 Haushalte und Unternehmen in 28 Kommunen. Schkeuditz und Eilenburg nahmen den Ausbau in Eigenregie vor.

Ausgebaut wird das Netz in Regionen (43 Prozent des Landkreises), die massiv von einer Unterversorgung betroffen sind. Das bedeutet, all jene Eigentümer, die bisher gar keinen Internetanschluss haben oder deren Übertragungsrate nicht mehr als 30 MBit pro Sekunde beträgt. Diese Förderkriterien sind vom Bund und der EU festgelegt worden. Der Landkreis profitiert so von knapp 94 Millionen Euro, die in den Ausbau des Glasfasernetzes investiert werden können. Am 19. September 2018 hatte sich der Kreistag Nordsach-

sens mit den Zuschlägen der sechs Projektgebiete (Cluster) befasst.

Die Anschlussmöglichkeit richtet sich an Grundstückseigentümer, nicht an Mieter. Eigentümer, die die Kriterien erfüllen, aber nicht benachrichtigt wurden, aber ihre Adresse in dem Ausbaubereich der Online-Karte wiederfinden, wenden sich bitte direkt an die jeweiligen Kommunen. Bei Fragen können sie auch die kostenfreie Hotline der Telekom nutzen. Diese ist unter der Rufnummer 0800 7733888 geschaltet.

Das Geoportal finden Sie unter [www.landkreis-nordsachsen.de](http://www.landkreis-nordsachsen.de). Klicken Sie bei Geoportal auf: Mehr erfahren. Es öffnet sich ein neues Fenster mit einer Karte des Landkreises. Im Inhaltsverzeichnis auf der linken Seite klicken Sie auf Aktuelles, dann auf Breitbandausbau. Die violett markierten Gebiete sind die Ausbaubereiche. In die Karte kann hineingezoomt werden.

**Ferienjobs und Praktika während der Herbstferien**

Eine gute Gelegenheit, das Taschengeld aufzubessern, wird allen interessierten Jugendlichen während der bevorstehenden Herbstferien geboten. Die Regionale Koordinierungsstelle (RKO) für Berufs- und Studienorientierung des Landkreises Nordsachsen hat seit Juni eine Praktikums- und Ferienjobbörse eingerichtet. „Inzwischen haben 44 Unternehmen mit jeweils 36 Angeboten Möglichkeiten für Praktika und Ferienjobs ausgewiesen“, teilt Martina Pönicke vom Amt für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft mit. Insgesamt seien etwa 100 Unternehmen im Landkreis Nordsachsen schriftlich auf die Möglichkeit der Nutzung dieser Jobbörse hingewiesen worden. Martina Pönicke hofft auf weiteren Zuspruch.

Inzwischen haben nach ihren Angaben auch bereits einige Firmen mitgeteilt, dass sich interessierte Schülerinnen und Schüler nach den Angeboten erkundigt haben – beispielsweise im Gastronomiebereich. Martina Pönicke hofft sowohl auf weitere interessierte Firmen als auch auf Jugendliche zur Nutzung dieser Jobbörse, die im Internet unter [www.berufsorientierung-nordsachsen.de](http://www.berufsorientierung-nordsachsen.de) zu erreichen ist. Unternehmen können dort auch ein Formular herunterladen und sich kostenfrei registrieren lassen. Die Schülerinnen und Schüler erhalten auf der Homepage Auskunft über konkrete Ansprechpartner in den Betrieben.

Kontaktdaten: Amt für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft

Regionale Koordinierungsstelle zur Berufs- und Studienorientierung

Telefon: 03421/758 1065

Fax: 03421/758851055

E-Mail: [martina.poenicke@lra-nordsachsen.de](mailto:martina.poenicke@lra-nordsachsen.de)

## Öffentlicher Hinweis Reg.-Nr. 558/2018 Information an Landwirte und Landwirtschaftsbetriebe

Die Untere Landwirtschaftsbehörde hat über die Genehmigung zum Verkauf des nachstehenden Grundstückes nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdstVG vom 28. Juli 1961, zuletzt geändert am 17. Dezember 2008) zu entscheiden:

Gemarkung (Gemeinde)	Flurstücks-Nr.	Größe in ha	Nutzungsart gem. Angaben im Vertrag/Katasterkarte
Laas (Gde. Liebschützberg)	12	0,1460	Hofstelle

Leistungsfähige land- und forstwirtschaftliche Unternehmen, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des Grundstückes interessiert wären, wird Gelegenheit gegeben, dem

**Landratsamt Nordsachsen  
Amt für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft  
04855 Torgau**

bis zum **25.10.2018** ihr Erwerbsinteresse schriftlich zu bekunden und mitzuteilen, welchen Preis sie bei einer eventuell gegebenen Erwerbsmöglichkeit anbieten würden. Vorsorglich wird darauf hingewiesen, dass die Mitteilung eines Erwerbsinteressenten keinerlei Erwerbsansprüche begründet und den Absender nicht zum Beteiligten am Verwaltungsverfahren macht.



**Draheim**  
SB Landwirtschaft

## Öffentlicher Hinweis Reg.-Nr. 560/2018 Information an Landwirte und Landwirtschaftsbetriebe

Die Untere Landwirtschaftsbehörde hat über die Genehmigung zum Verkauf des nachstehenden Grundstückes nach dem Grundstückverkehrsgesetz (GrdstVG vom 28. Juli 1961, zuletzt geändert am 17. Dezember 2008) zu entscheiden:

Gemarkung (Gemeinde)	Flurstücks-Nr.	Größe in ha	Nutzungsart gem. Angaben im Vertrag/Katasterkarte
Reppen (Gde. Naundorf)	179	12,1600	Landwirtschaftsfläche

Leistungsfähige land- und forstwirtschaftliche Unternehmen, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des Grundstückes interessiert wären, wird Gelegenheit gegeben, dem

**Landratsamt Nordsachsen  
Amt für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft  
04855 Torgau**

bis zum **25.10.2018** ihr Erwerbsinteresse schriftlich zu bekunden und mitzuteilen, welchen Preis sie bei einer eventuell gegebenen Erwerbsmöglichkeit anbieten würden. Vorsorglich wird darauf hingewiesen, dass die Mitteilung eines Erwerbsinteressenten keinerlei Erwerbsansprüche begründet und den Absender nicht zum Beteiligten am Verwaltungsverfahren macht.



**Szymanski**  
SB Landwirtschaft

## Werke von Haike Espenhain werden im Landratsamt ausgestellt

Ab sofort können im Landratsamt Nordsachsen auf Schloss Hartenfels Werke der Künstlerin Haike Espenhain bewundert werden. Dezernent Steffen Fleischer hatte die Ausstellung gestern im Beisein der Künstlerin vor Gästen feierlich eröffnet.

Die Bilderschau ist bunt und breit gefächert. 43 Bleistiftzeichnungen, Aquarelle, Pastelle sowie abstrakte Farbwellen und Ölbilder mit verschiedenen Inhalten sind zu sehen. Die Themen reichen von Landschaften und floralen Motiven, über Stilleben bis hin zu Bildnissen von Tieren, die vom Aussterben bedroht sind. Die Ausstellung kann bis Mitte Januar besichtigt werden.

Seit 1998 betreibt die gelernte Goldschmiedin Haike Espenhain ein offenes Atelier in Machern und ist nunmehr seit 18 Jahren als freiberufliche Malerin tätig. Sie ist Mitglied im Torgauer Kunst- und Kulturverein „Johann Kentmann“ und zudem Autorin. Weitere Tätigkeitsgebiete umfassen Wandgestaltungen und vor allem Projekte für und mit Kindern wie Malkurse, Literaturprojekte und Lesungen.



Haike Espenhain strahlt mit ihren Bildern um die Wette.  
**Foto: LRA Nordsachsen/ Bley**

**Amt für Wirtschaftsförderung,**



**Existenzgründerberatungen**

In engem Zusammenwirken mit Banken, der Agentur für Arbeit, der IHK zu Leipzig und der Handwerkskammer Leipzig können alle Bürger, die an einer Existenzgründung interessiert sind, kostenlose Beratungsleistungen in Anspruch nehmen.

Existenzgründerberatungen der WFG – Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH des Landkreises Nordsachsen und des Amtes für Wirtschaftsförderung und Landwirtschaft des Landkreises Nordsachsen werden wie folgt durchgeführt:

**In Delitzsch**

**Haus der Wirtschaft, August-Bebel-Straße 2**  
**donnerstags in der Zeit von 13.00 bis 16.00 Uhr**  
 Zur Terminabstimmung wenden Sie sich bitte an Herrn Dr. Tilo Köhler-Cronenberg, Telefon 034202 988-1058 oder tilo.koehler-cronenberg@lra-nordsachsen.de.

**In Oschatz**

**Landratsamt Nordsachsen, Außenstelle Oschatz, Zi. 64**  
**Friedrich-Naumann-Promenade 9, 04758 Oschatz**  
**mittwochs in der Zeit von 13.00 bis 16.00 Uhr**  
 Eine Terminvereinbarung ist unbedingt erforderlich. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an Frau Müller, Telefon 03421 758-1053 oder Sabine.Mueller@lra-nordsachsen.de.

**In Torgau**

**Landratsamt Nordsachsen**  
**Schlossstraße 27, Flügel C, Zi. 226, 04860 Torgau**  
 (kein fester Beratungstag)  
 Wir bitten um vorherige Terminabstimmung mit Frau Müller, Tel. 03421 758-1053 o. Sabine.Mueller@lra-nordsachsen.de.

**Dezernat Hauptverwaltung**

**Amtliche Bekanntmachung**

Dem Landratsamt Nordsachsen, Kommunalamt liegt ein Antrag auf Bestellung eines gesetzlichen Vertreters gemäß Artikel 233 § 2 Abs. 3 EGBGB für nachstehende Liegenschaft vor, deren Eigentümer nicht festzustellen sind bzw. deren Aufenthalt nicht bekannt ist.

**AZ: 110/Be/081.9.0-325/2018/TO**

(Grundbuch von Mehderitzsch, Blatt 23)

Eigentümer	Gemarkung	Flur	Flurstück
<b>Frieda Bobach</b> , geb. Rabe geb. 25.10.1904 gest. 31.07.1985	Mehderitzsch	3	32
<b>Inge Helga Winkler</b> , geb. Bobach geb. 25.05.1936 gest. 15.07.1997			
<b>Reiner Manfred Bobach</b> geb. 23.04.1953 gest. 30.08.2013			
<b>Dieter Klaus Bobach</b> geb. 09.06.1954 gest. 24.12.2008			
<b>Gudrun Kramer</b> , geb. Bobach geb. 31.07.1956 gest. 01.08.2010			

Derjenige, der Eigentumsrechte an vorbezeichnetem Grundbesitz nachweisen kann, wird hiermit ersucht, diese binnen 4 Wochen nach Bekanntmachung beim

**Landratsamt Nordsachsen**  
**Kommunalamt**  
**Herrn Berger**  
**Schlossstraße 27**  
**04860 Torgau**

unter Beibringung der entsprechenden Nachweise und mit Angabe des o. g. Aktenzeichens schriftlich geltend zu machen.

*C. Lieder*



**Lieder**  
 Amtsleiterin

Aktenzeichen: 110/Be/081.9.0-316/2017/TO

## Bestallungsurkunde

Gemäß Artikel 233 § 2 Abs. 3 EGBGB wird hiermit die

**Gemeinde Arzberg,  
Platz der Einheit 1,  
04886 Arzberg,**

vertreten durch den Bürgermeister, Herrn Holger Reinboth, zum gesetzlichen Vertreter und zur Wahrnehmung der Eigentümerinteressen folgender Personen bestellt, dem

**Eigentümer unbekanntes Aufenthaltes  
Christiane Wenzel, geb. Wittig**

bezüglich des im **Grundbuch von Blumberg Blatt 107**  
verzeichneten Grundstückes

**Flurstück 265/65 der Flur 3 der Gemarkung Blumberg.**

Dem gesetzlichen Vertreter obliegt die Vertretung vorbezeichneten Eigentümers gemäß § 16 VwVfG i. V. m. §§ 1915, 1793 BGB. Es besteht ein Bedürfnis, die Vertretung des Grundstückseigentümers gemäß Art. 233 § 2 Abs. 3 Satz 1 EGBGB sicherzustellen.

Das Bedürfnis der Bestellung geht aus dem Antrag des Vermessungsbüros Schuster, Karl-Marx-Platz 3 in 04860 Torgau, vom 13.11.2017 hervor. Demnach wird eine Katastervermessung an einem Nachbargrundstück durchgeführt.

Nachstehende Grundstücksverfügungen bedürfen gemäß §§ 1821 ff. BGB der vorherigen Genehmigung durch die Bestallungsbehörde:

- ✓ Veräußerung an Dritte
- ✓ Grundstückstausch
- ✓ Auseinandersetzung der Gemeinschaft
- ✓ Abschluss von Pachtverträgen
- ✓ Veräußerung eines Miteigentumsanteiles
- ✓ Belastung mit beschränkt dinglichen Rechten des BGB u. a.

Soweit durch Rechtshandlungen des gesetzlichen Vertreters finanzielle Erlöse erzielt werden, sind diese durch den Vertreter mündelsicher bei einem anerkannten Kreditinstitut anzulegen. Der Bestallungsbehörde ist hierüber ein Nachweis zu erbringen.

Die Beendigung der Bestellung erfolgt durch Abberufung durch die Bestallungsbehörde, soweit ein gesetzlicher Grund hierfür eingetreten ist.

Nach erfolgter Abberufung hat der Vertreter die Bestallungsurkunde der erlassenden Behörde auszuhändigen.

  
Fleischer  
Dezernent



## Dezernat Bau und Umwelt

### Anhörung zum Verfahren zur Auflösung von Flurstücken mit getrennt liegenden Teilen in der Gemeinde Jesewitz

Im Liegenschaftskataster existieren Flurstücke, welche aus getrennt liegenden Teilen bestehen, sogenannte Überhakenflurstücke.

Nach Punkt 7.2 der Liegenschaftskatastervorschrift – VwV-Lika vom 12. Februar 2014, welche zuletzt am 26. Mai 2016 geändert wurde, handelt es sich hierbei um fehlerhafte Bestandsdaten, welche entsprechend durch Zerlegung zu berichtigen sind.

Das Vermessungsamt führt unter der **Antragsnummer 2018-1003616** ein Verfahren zur Auflösung der Überhakenflurstücke durch. Betroffen sind folgende Flurstücke

Gemarkung Gotha Flur 1 (3213) Flst.: 77/1, 77/2, 77/3, 77/4, 77/5, 77/11, 101/8, 199/79, 201/79, 206/79, 345/165

Gemarkung Gotha Flur 3 (3215) Flst.: 3, 4, 14/2, 15, 16, 17, 20/2, 21/2, 24/12, 31/13

Gemarkung Gotha Flur 4 (3216) Flst.: 4/1, 190/18, 194/23, 195/24, 196/26, 245/5

Gemarkung Gotha Flur 5 (3217) Flst.: 1, 2, 6, 10, 28, 38/31

Gemarkung Gotha Flur 6 (3218) Flst.: 45, 47, 49

Die Auflösung der Überhakenflurstücke wird in der Weise durchgeführt, dass die einzelnen Flurstücksteile eine eigene und neue Flurstücksnummer erhalten, die Buchfläche des ehemaligen Flurstückes wird dabei anteilig auf die neuen Flurstücke verteilt. An den Umfangsgrenzen werden keine Änderungen vorgenommen. Auch werden in dem Zusammenhang auf Grundlage von Luftbilddaten offensichtlich fehlerhaft im Liegenschaftskataster geführte Nutzungen dieser Flurstücke berichtigt bzw. aktualisiert. Das Verfahren ist kostenfrei.

Die Eigentümer haben hiermit bis zum **14.11.2018** Gelegenheit, vorhandene Einwände gegen das Verfahren vorzubringen. Diese sind schriftlich beim

Landratsamt Nordsachsen  
Vermessungsamt  
Dr.-Belian-Straße 5  
04838 Eilenburg

einzureichen. Zu den allgemeinen Öffnungszeiten des Landratsamtes Nordsachsen können die Eigentümer in der Geschäftsstelle bei o.g. Adresse auch Einsicht in die Verfahrensakten nehmen und sich dazu äußern.

**Pahlitzsch**  
Amtsleiterin

## **Bekanntgabe der Offenlegung der Änderung von Daten des Liegenschaftskatasters nach § 14 Abs. 6 Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz (SächsVermKatG)**

Das Vermessungsamt Nordsachsen hat Daten des Liegenschaftskatasters geändert:

Antragsnummer: 730\_2018\_1002888

Betroffene Flurstücke

Gemarkung Liemehna Flur 1 (3292): 2, 10, 12/1, 14, 15, 32/3, 40/1, 44/2, 168/11, 242/43, 244/43

Gemarkung Liemehna Flur 2 (3293): 8, 9, 10, 11, 14/1, 55/12, 69/2

Gemarkung Liemehna Flur 3 (3294): 1/2, 5/3, 5/5, 7/4, 16/5, 21/1, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 38/1, 55/36, 57/37, 62/39, 64/40, 83/38, 115/5

Gemarkung Liemehna Flur 4 (3295): 44/1, 46/1, 48/1, 66, 71/1, 72, 81, 82/1, 108/74, 173/48

Gemarkung Liemehna Flur 5 (3296): 19/1, 24/1, 52, 59, 62, 65, 67, 68, 75/1, 77, 93/1, 95/1, 182/18, 202/58, 203/58, 204/86, Flurbereinigung: Kospa-Pressen

Art der Änderung

1. Zerlegung
2. Veränderung der tatsächlichen Nutzung mit Änderung der Wirtschaftsart
3. Veränderung der tatsächlichen Nutzung ohne Änderung der Wirtschaftsart

Allen Betroffenen wird die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters durch Offenlegung mitgeteilt und bekannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe auf diesem Wege ergibt sich aus § 14 Abs. 6 SächsVermKatG.

Der Landkreis Nordsachsen ist nach § 2 des SächsVermKatG für die Fortführung der Daten des Liegenschaftskatasters seines Gebietes zuständig. Der Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters liegen die Vorschriften des § 14 SächsVermKatG zugrunde.

Die Unterlagen liegen ab dem

**15.10.2018 bis zum 14.11.2018  
in der Geschäftsstelle des  
Vermessungsamtes Nordsachsen  
Dr.-Belian-Str. 5, 04838 Eilenburg**

in der Zeit

**Dienstag: 08:30 – 12:00 Uhr und 13:00 – 19:00 Uhr  
Donnerstag: 08:30 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:00 Uhr  
Freitag: 08:30 – 12:00 Uhr**

zur Einsichtnahme bereit. Nach § 14 Abs. 6 Satz 5 SächsVermKatG gilt die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters 7 Tage nach Ablauf der Offenlegungsfrist als bekannt gegeben.

Für Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter unserer Geschäftsstelle während der Öffnungszeiten zur Verfügung. Sie haben in der Geschäftsstelle auch die Möglichkeit, die Fortführungsnachweise und die weiteren Unterlagen zu den Änderungen einzusehen.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Die Zerlegung stellt einen Verwaltungsakt dar. Gegen diesen Bescheid des Landratsamtes Nordsachsen kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt Nordsachsen, Schloss-

straße 27, 04860 Torgau, beim Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen, Olbrichtplatz 3, 01099 Dresden oder den Außenstellen des Landratsamtes Nordsachsen Südring 17, 04860 Torgau; Richard-Wagner-Straße 7a, 04509 Delitzsch; Dr.-Belian-Straße 4-5, 04838 Eilenburg; Friedrich-Naumann-Promenade 9, 04758 Oschatz; Fischerstraße 26, 04860 Torgau oder auf elektronischem Weg durch Übermittlung einer E-Mail mit qualifizierter elektronischer Signatur nach dem Vertrauensdienstegesetz an die Adresse [poststelle@lra-nordsachsen.de-mail.de](mailto:poststelle@lra-nordsachsen.de-mail.de) einzulegen.

**Pahlitzsch**

*Amtsleiterin*

## **Bekanntgabe der Offenlegung der Änderung von Daten des Liegenschaftskatasters nach § 14 Abs. 6 Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz (SächsVermKatG)**

Das Vermessungsamt Nordsachsen hat Daten des Liegenschaftskatasters geändert:

Antragsnummer: 730\_2018\_1002493

Betroffene Flurstücke

Gemarkung Delitzsch Flur 5 (2240): 58/58, 58/198, 58/219, 58/308, 58/325, 75/2, 75/3, 75/4, 75/50, 75/189, 81/6, 81/8, 81/9, 81/12, 81/16, 82/13, 83/5, 83/6, 84, 93/12, 98/128, 100/1, 100/2, 100/3, 100/4, 100/5, 100/6, 100/7, 100/8, 100/9, 100/10, 100/32

Art der Änderung

1. Veränderung der tatsächlichen Nutzung mit Änderung der Wirtschaftsart
2. Veränderung der tatsächlichen Nutzung ohne Änderung der Wirtschaftsart

Allen Betroffenen wird die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters durch Offenlegung mitgeteilt. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe auf diesem Wege ergibt sich aus § 14 Abs. 6 SächsVermKatG.

Der Landkreis Nordsachsen ist nach § 2 des SächsVermKatG für die Fortführung der Daten des Liegenschaftskatasters seines Gebietes zuständig. Der Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters liegen die Vorschriften des § 14 SächsVermKatG zugrunde.

Die Unterlagen liegen ab dem

**15.10.2018 bis zum 14.11.2018  
in der Geschäftsstelle des  
Vermessungsamtes Nordsachsen  
Dr.-Belian-Str. 5, 04838 Eilenburg**

in der Zeit

**Dienstag: 08:30 – 12:00 Uhr und 13:00 – 19:00 Uhr  
Donnerstag: 08:30 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:00 Uhr  
Freitag: 08:30 – 12:00 Uhr**

zur Einsichtnahme bereit.

Für Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter unserer Geschäftsstelle während der Öffnungszeiten zur Verfügung. Sie haben in der Geschäftsstelle auch die Möglichkeit, die Fortführungsnachweise und die weiteren Unterlagen zu den Änderungen einzusehen.

**Pahlitzsch**

*Amtsleiterin*

## Öffentliche Bekanntmachung über die Erteilung einer Baugenehmigung gemäß § 70 Abs. 3 Satz 3 Sächsische Bauordnung

Grundstück: Bad Düben, Eilenburger Straße 30  
Gemarkung: Bad Düben Flur 15  
Flurstück: 31/3

**Bauvorhaben: Umbau der bestehenden Werbung der TOTAL-Tankstelle auf das aktuelle Werbekonzept der TOTAL.**

Das Landratsamt Nordsachsen hat mit Bescheid vom 25.09.2018 gemäß § 72 Sächsischer Bauordnung (Gesetz zur Neufassung der Sächsischen Bauordnung und zur Änderung anderer Gesetze vom 28.05.2004, SächsGVBl. Nr. 8/2004, S. 200 ff. vom 25.06.2004, in der jeweils gültigen Fassung) die Baugenehmigung für o. g. Bauvorhaben erteilt.

### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt Nordsachsen, Schlossstraße 27, 04860 Torgau oder in den Außenstellen

Fischerstraße 26, 04860 Torgau  
Südring 17, 04860 Torgau  
Richard-Wagner-Straße 7a, 04509 Delitzsch  
Dr. Belian-Straße 4-5, 04838 Eilenburg  
Friedrich-Naumann-Promenade 9, 04758 Oschatz

einulegen. Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten digitalen Signatur nach dem Vertrauensdienstegesetz (VDG) zu versehen. Der Zugang für die elektronische Übermittlung ist über die E-Mail-Adresse [poststelle@lra-nordsachsen.de-mail.de](mailto:poststelle@lra-nordsachsen.de-mail.de) eröffnet.

### Hinweis, wo die Akten eingesehen werden können:

Die Baugenehmigung und die dazugehörigen Akten können im Landratsamt Nordsachsen, Dezernat Bau und Umwelt, SG Bauordnungsamt, Dr. Belian-Straße 4, Zimmer 356 in 04838 Eilenburg während der allgemeinen Öffnungszeiten eingesehen werden.

Torgau, den 28.09.2018



**Trauzettel**  
Amtsleiter

## Bekanntmachung zur öffentlichen Auslegung des Entwurfes der Verordnung des Landkreises Nordsachsen zur Festsetzung des Trinkwasserschutzgebietes der Wasserfassung für das Wasserwerk Großböhla

Das Landratsamt Nordsachsen, untere Wasserbehörde beabsichtigt auf Grundlage der §§ 51 Abs. 1 und 52 Abs. 1 des Gesetzes zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz – WHG) i.V.m. § 46 Abs. 1 Sächsisches Wassergesetz (SächsWG) die Festsetzung des Trinkwasserschutzgebietes der Wasserfassung für das Wasserwerk Großböhla.

Entsprechend § 121 Abs. 2 SächsWG kann der Entwurf der Verordnung zur Festsetzung des Trinkwasserschutzgebietes der Wasserfassung für das Wasserwerk Großböhla mit den dazugehörigen Karten zur Darstellung der Schutzgebietsgrenzen im

Landratsamt Nordsachsen  
Verwaltungsstandort Eilenburg  
Umweltamt/untere Wasserbehörde  
Zimmer 175  
Dr.-Belian-Str. 4  
04838 Eilenburg

und

Landratsamt Nordsachsen  
Verwaltungsstandort Oschatz  
Bürgerbüro, Zimmer 0.001  
Friedrich-Naumann-Promenade 9  
04758 Oschatz

in der Zeit **vom 29.10.2018 bis 28.11.2018**

während der Sprechzeiten

Dienstag	8.30 – 12.00 Uhr, 13.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag	8.30 – 12.00 Uhr, 13.00 – 16.00 Uhr
Freitag	8.30 – 12.00 Uhr

kostenlos durch jedermann eingesehen werden.

Einwendungen gegen die Festsetzung des Schutzgebietes sowie Anregungen zu dem Entwurf können innerhalb von zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt Nordsachsen, Umweltamt, Untere Wasserbehörde, vorgebracht werden.



**Brumm**  
Amtsleiterin

**Dezernat Ordnung**

**Benachrichtigung über eine  
öffentliche Zustellung  
gemäß § 4  
SächsVwVfZG i.V.m. § 10 VwZG**

In dem Verwaltungsverfahren des

**Herrn Dragos-Bogdan Chirita  
geb. 06.06.1991  
Jud.VS.Mun.Vaslu  
Käthe-Kollwitz-Str.25  
04435 Schkeuditz**

ist für Herrn Dragos-Bogdan Chirita ein Bescheid vom 06.09.2018, Kassenzeichen 1110113334 001, im

**Landratsamt Nordsachsen  
Kfz-Zulassung  
Zimmer 126  
Richard-Wagner-Straße 7 a  
04509 Delitzsch**

zur Abholung hinterlegt.

Der vorgenannte Bescheid kann zu den bekannten Öffnungszeiten abgeholt werden.

Personen, deren rechtliche Interessen durch das o. g. Verwaltungsverfahren berührt werden, können unter Vorlage eines entsprechenden Nachweises die Verfügung unter der genannten Anschrift einsehen.

Gemäß § 4 SächsVwVfZG i. V. m. § 10 Abs. 2 Satz 6 VwZG gilt der Bescheid an dem Tag als zugestellt, an dem seit dem Tage der Veröffentlichung im Amtsblatt zwei Wochen verstrichen sind. Es wird darauf hingewiesen, dass Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverlust droht.

Delitzsch, 24.09.2018

  
**Huth**  
Amtsleiter

**Benachrichtigung über eine  
öffentliche Zustellung  
gemäß § 4  
SächsVwVfZG i.V.m. § 10 VwZG**

In dem Verwaltungsverfahren des

**Herrn Iosif-Oliver Radu  
geb. 12.11.1995  
Jud.TM Ors.Deta  
Äußere Leipziger Straße 30  
04435 Schkeuditz**

ist für Herrn Radu ein Bescheid vom 08.08.2018, Kassenzeichen 111010959 005, im

**Landratsamt Nordsachsen  
Kfz-Zulassung  
Zimmer 126  
Richard-Wagner-Straße 7 a  
04509 Delitzsch**

zur Abholung hinterlegt.

Der vorgenannte Bescheid kann zu den bekannten Öffnungszeiten abgeholt werden.

Personen, deren rechtliche Interessen durch das o. g. Verwaltungsverfahren berührt werden, können unter Vorlage eines entsprechenden Nachweises die Verfügung unter der genannten Anschrift einsehen.

Gemäß § 4 SächsVwVfZG i. V. m. § 10 Abs. 2 Satz 6 VwZG gilt der Bescheid an dem Tag als zugestellt, an dem seit dem Tage der Veröffentlichung im Amtsblatt zwei Wochen verstrichen sind. Es wird darauf hingewiesen, dass Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverlust droht.

Delitzsch, 24.09.2018

  
**Huth**  
Amtsleiter

**Benachrichtigung über eine  
öffentliche Zustellung  
gemäß § 4  
SächsVwVfZG i.V.m. § 10 VwZG**

In dem Verwaltungsverfahren des

**Herrn Bernhardt Schmidt  
geb. 19.06.1968  
Alpen  
Schulstr.15  
91336 Heroldsbach**

ist für Herrn Schmidt ein Bescheid vom 29.08.2018, Kassenzeichen 111011312 001, im

**Landratsamt Nordsachsen  
Kfz-Zulassung  
Zimmer 126  
Richard-Wagner-Straße 7 a  
04509 Delitzsch**

zur Abholung hinterlegt.

Der vorgenannte Bescheid kann zu den bekannten Öffnungszeiten abgeholt werden.

Personen, deren rechtliche Interessen durch das o. g. Verwaltungsverfahren berührt werden, können unter Vorlage eines entsprechenden Nachweises die Verfügung unter der genannten Anschrift einsehen.

Gemäß § 4 SächsVwVfZG i. V. m. § 10 Abs. 2 Satz 6 VwZG gilt der Bescheid an dem Tag als zugestellt, an dem seit dem Tage der Veröffentlichung im Amtsblatt zwei Wochen verstrichen sind. Es wird darauf hingewiesen, dass Fristen in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverlust droht.

Delitzsch, 24.09.2018

  
**Huth**  
Amtsleiter

**Benachrichtigung über eine  
öffentliche Zustellung  
gemäß § 4  
SächsVwVfZG i.V.m. § 10 VwZG**

In dem Verwaltungsverfahren des

**Herrn Peter Skodaweßely  
geb. 05.01.1966  
Leipzig  
Bismarckstraße 66  
04509 Delitzsch**

ist für Herrn Skodaweßely ein Bescheid vom 08.08.2018,  
Kassenzeichen 111011101 003, im

**Landratsamt Nordsachsen  
Kfz-Zulassung  
Zimmer 126  
Richard-Wagner-Straße 7 a  
04509 Delitzsch**

zur Abholung hinterlegt.

Der vorgenannte Bescheid kann zu den bekannten Öff-  
nungszeiten abgeholt werden.

Personen, deren rechtliche Interessen durch das o. g. Ver-  
waltungsverfahren berührt werden, können unter Vorlage  
eines entsprechenden Nachweises die Verfügung unter der  
genannten Anschrift einsehen.

Gemäß § 4 SächsVwVfZG i. V. m. § 10 Abs. 2 Satz 6 VwZG  
gilt der Bescheid an dem Tag als zugestellt, an dem seit  
dem Tage der Veröffentlichung im Amtsblatt zwei Wochen  
verstrichen sind. Es wird darauf hingewiesen, dass Fristen  
in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverlust  
droht.

Delitzsch, 24.09.2018

  
**Huth**  
Amtsleiter

**Benachrichtigung über eine  
öffentliche Zustellung  
gemäß § 4  
SächsVwVfZG i.V.m. § 10 VwZG**

In dem Verwaltungsverfahren des

**Frau Melanie Zilm  
geb. 12.03.1994  
Wittenberg  
Str. d. Friedens 32  
04880 Trossin OT Roitzsch**

ist für Frau Zilm ein Bescheid vom 19.04.2018,  
Kassenzeichen 111010271 003, im

**Landratsamt Nordsachsen  
Kfz-Zulassung  
Zimmer 126  
Richard-Wagner-Straße 7 a  
04509 Delitzsch**

zur Abholung hinterlegt.

Der vorgenannte Bescheid kann zu den bekannten Öff-  
nungszeiten abgeholt werden.

Personen, deren rechtliche Interessen durch das o. g. Ver-  
waltungsverfahren berührt werden, können unter Vorlage  
eines entsprechenden Nachweises die Verfügung unter der  
genannten Anschrift einsehen.

Gemäß § 4 SächsVwVfZG i. V. m. § 10 Abs. 2 Satz 6 VwZG  
gilt der Bescheid an dem Tag als zugestellt, an dem seit  
dem Tage der Veröffentlichung im Amtsblatt zwei Wochen  
verstrichen sind. Es wird darauf hingewiesen, dass Fristen  
in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverlust  
droht.

Delitzsch, 24.09.2018

  
**Huth**  
Amtsleiter

**Benachrichtigung über eine  
öffentliche Zustellung nach  
§ 51 OWiG i. V. m. § 10 VwZG**

In dem Ordnungswidrigkeiten gegen

**Herrn Marian Danyi, geb. 25.09.1990  
in Rimavska Sabota, Slowakei,  
zuletzt wohnhaft: c/o Stefan Danyi,  
Zinnaer Straße 28, 04860 Torgau**

ist für Herrn Danyi ein Bußgeldbescheid vom 25.09.2018,  
Aktenzeichen: 160000091, im

**Landratsamt Nordsachsen  
Zentrale Bußgeldstelle  
Zimmer 6.03  
Richard-Wagner-Straße 7a  
04509 Delitzsch**

zur Abholung hinterlegt.

Der vorgenannte Bescheid kann zu den bekannten Öff-  
nungszeiten abgeholt werden.

Personen, deren rechtliche Interessen durch das o. g. Ver-  
waltungsverfahren berührt werden, können unter Vorlage  
eines entsprechenden Nachweises die Verfügung unter der  
genannten Anschrift einsehen.

Gemäß § 51 OWiG i. V. m. § 10 Abs. 2 S. 6 VwZG gilt der  
Bußgeldbescheid an dem Tag als zugestellt, an dem seit  
dem Tage der Veröffentlichung im Amtsblatt zwei Wochen  
verstrichen sind. Es wird darauf hingewiesen, dass Fristen  
in Gang gesetzt werden, nach deren Ablauf Rechtsverlust  
droht.

  
**Breitfeld**  
Amtsleiter

**Dezernat Ordnung**

**Öffentliche Ausschreibung**

Vergabenr.: Mannschaftstransportwagens (MTW) 01/18

- a) Zur Angebotsabgabe auffordernde Stelle, Stelle zur Einreichung der Angebote, zuschlagserteilende Stelle: Name und Anschrift:  
Landratsamt Nordsachsen, Schlossstraße 27, 04860 Torgau, Deutschland, Telefonnummer: Telefaxnummer: E-Mail-Adresse: Internet-Adresse: <http://www.landkreis-nordsachsen.de/>, Stelle, bei der die Angebote einzureichen sind: Name und Anschrift: Landratsamt Nordsachsen, SG Brand- und Katastrophenschutz, Richard-Wagner-Straße 7a, 04509 Delitzsch, Deutschland, Telefonnummer: Telefaxnummer: E-Mail-Adresse: Internet-Adresse: <http://www.landkreis-nordsachsen.de/>, Zuschlagserteilende Stelle: Siehe oben
- b) Art der Vergabe (§ 3 VOL/A): Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung
- c) Angebote können abgegeben werden: schriftlich
- d) Art und Umfang sowie Ort der Leistung:  
Art der Leistung: Lieferung eines Mannschaftstransportwagens (MTW) für den Landkreis Nordsachsen, einschließlich der Ausstattung mit Löschmitteln nach DIN EN 1846-1 und DIN 14502 und der Technischen Richtlinie Mannschaftstransportwagen, Menge und Umfang: Lieferung eines Mannschaftstransportwagens (MTW) für den Landkreis Nordsachsen, einschließlich der Ausstattung mit Löschmitteln nach DIN EN 1846-1 und DIN 14502 und der Technischen Richtlinie Mannschaftstransportwagen als Gesamtlos, Ort der Leistung: Landratsamt Nordsachsen, Schlossstraße 27, 04860 Torgau
- e) Losaufteilung: Losweise Vergabe: Nein, Angebote sind möglich für: die Gesamtleistung
- f) Nebenangebote sind nicht zugelassen
- g) Liefer-/Ausführungsfrist: Beginn: 03.12.2018, Ende: 05.06.2019
- h) Stelle zur Anforderung der Vergabeunterlagen: Die Vergabeunterlagen sind auf der Vergabepattform [eVergabe.de](http://www.evergabe.de) abrufbar. Anforderung digitaler Unterlagen unter: <http://www.evergabe.de> Anschrift der Stelle, bei der die Vergabeunterlagen eingesehen werden können: Anschrift:
- i) Ablauf der Angebots- und Bindefrist: Angebote sind einzureichen bis: 01.11.2018, 12.00 Uhr, Ablauf der Bindefrist: 03.12.2018
- j) Höhe etwa geforderter Sicherheitsleistungen:
- k) Wesentliche Zahlungsbedingungen: Rechnungslegung nach erfolgreicher Abnahme
- l) Unterlagen zur Eignungsprüfung: Liste der vorzulegenden Unterlagen: Eigenerklärung, Nachweise aus den Punkten 1.2.6 und 1.1.8 der Leistungsbeschreibung
- m) Höhe der Vervielfältigungskosten und Zahlungsweise: Die Vergabeunterlagen sind mit kostenpflichtigem Zugang abrufbar unter: <https://www.evergabe.de>
- n) Angabe der Zuschlagskriterien: Der niedrigste Preis: Ja

**Impfung gegen die saisonale Grippe/ Influenzaschutzimpfung**

Nach diesem Jahrhundertssommer und bei den bislang noch recht sommerlichen Temperaturen ist sie doch auf einmal wieder da ... die kalte Jahreszeit. Kaum einer bleibt hier von Husten, Schnupfen oder Heiserkeit verschont. Eine normale Erkältung (grippaler Infekt) ist als harmlos anzusehen. Bei der echten Virusgrippe (Influenza) ist allerdings Vorsicht geboten. Oft zeigen sich meist plötzlich einsetzende heftige Symptome wie Fieber, Husten, Gliederschmerzen und starkes Krankheitsgefühl. Bei schweren Verläufen kann es zu schwerwiegenden Komplikationen und Begleiterkrankungen wie Lungen- oder Herzmuskelentzündungen kommen. In manchen Fällen kann die Grippe sogar zum Tod führen.

Gegen die „echte“ Grippe kann einzig und allein die Influenzaimpfung schützen. Die Schutzimpfungsrichtlinien wurden vom Gemeinsamen Bundesausschuss dahingehend angepasst. Im Gegensatz zu den letzten Jahren dürfen nun alle niedergelassenen Hausärzte den 4-fach-Grippeimpfstoff verwenden. Dieser enthält einen Virenstamm mehr als der 3-fach-Impfstoff und deckt damit einen höher Schutz ab.

Der beste Zeitpunkt für die Gripeschutzimpfung ist kurz vor Beginn der Grippesaison, also in den Monaten Oktober/November. Auch eine spätere Impfung ist meist noch sinnvoll. Niemand kann seriös vorhersagen, wann die aktuelle Grippewelle endet. Und selbst wenn die erste Welle überstanden ist, kann es durchaus zu einer weiteren Grippewelle kommen. Erfahrungsgemäß hielt die Grippewelle in den vergangenen Jahren von Januar bis in April/Mai an.

Die Ständige Impfkommission (STIKO) empfiehlt die Impfung gegen Grippe insbesondere allen Menschen, die bei einer Grippe ein erhöhtes Risiko für schwere Verläufe haben.

Zu diesen Risikogruppen zählen:

- Menschen, die über 60 Jahre alt sind
- Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit erhöhter gesundheitlicher Gefährdung durch ein Grundleiden (wie z. B. chronische Krankheiten der Atmungsorgane, Herz- oder Kreislauferkrankungen, Leber- oder Nierenkrankheiten, Diabetes oder andere Stoffwechselkrankheiten, chronische neurologische Krankheiten wie multiple Sklerose)
- Menschen mit angeborenen oder erworbenen Immundefekten oder HIV-Infektion
- Bewohnerinnen und Bewohner von Alten- und Pflegeheimen
- Schwangere
- Außerdem sollten sich alle Personen schützen, die durch Kontakt zu vielen Personen ein erhöhtes Ansteckungsrisiko haben oder die gefährdete Personen in ihrem nahen Umfeld anstecken könnten: medizinisches Personal, Personal in Pflegeeinrichtungen und Personal in Einrichtungen mit viel Publikumsverkehr (z.B. Personal in öffentlichen Verkehrsmitteln, Lehrkräfte)
- Eine Impfung wird darüber hinaus auch Personen mit direktem Kontakt zu Geflügel und Wildvögeln empfohlen. Dadurch soll verhindert werden, dass sich die Erreger der „Vogelgrippe“ mit im Menschen zirkulierenden Viren mischen.

Wer sich impft, schützt nicht nur sich selbst vor einer schweren Erkrankung, sondern vermindert auch die Ansteckung anderer und bremst damit die Grippewelle. Denn eine geringere Anzahl an Erkrankten vermindert automatisch die Zahl der potenziellen Ansteckungskontakte.

Noch einen Vorteil hat der Gang zum Arzt, bei dem unbedingt der Impfausweis mitgeführt werden sollte: Ihr Arzt kann gleichzeitig diesen kontrollieren und Sie auf evtl. noch aufzufrischende Impfungen aufmerksam machen.

Die Grippeimpfung kann man bei den niedergelassenen Hausärzten vornehmen lassen. Auch im Gesundheitsamt an den Standorten Torgau und Delitzsch ist dies wieder möglich. Eine vorherige **telefonische Anmeldung** bei Frau Viereckl unter **03421 – 758 6303** ist sinnvoll, um lange Wartezeiten zu vermeiden.

#### Geimpft wird im Gesundheitsamt

**Standort Torgau, Südring 17,  
Untersuchungsräume Gesundheitsamt  
dienstags 16.00 – 18.00 Uhr**

**Standort Delitzsch, Richard-Wagner-Straße 7a  
dienstags 14.00 – 18.00 Uhr**

### Dezernat Soziales

## Öffentliche Zustellung

Für Herrn Armin Salvador Capalbo, geb. am 20.04.1996, zuletzt wohnhaft in Mozartstr. 1, 04808 Wurzen,

liegt im Jugendamt, Oschatz, Friedrich-Naumann-Promenade 9, folgendes Schriftstück zum Abholen bereit:

1. Rechtswahrungsanzeige mit Auskunftersuchen  
Az.: 469.31.3.0434/18

Dieses Schriftstück kann in vorgenannter Dienststelle

Dienstag/Donnerstag/Freitag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	13.00–16.00 Uhr

in Empfang genommen werden.

Torgau, 08.10.2018



Mandy Renner  
Amtsleiterin

## Öffentliche Zustellung

Für Herrn Mathias Langner, geb. am 15.11.1981, zuletzt wohnhaft in: „unbekannt“,

liegt im Jugendamt, 04758 Oschatz; Friedrich-Naumann-Promenade 9, folgendes Schriftstück zum Abholen bereit:

1. Rechtswahrungsanzeige/Auskunftersuchen  
vom 25.09.2018; Az.: 469.31.3.0502/18  
Az.: 469.31.3.0502/18

Dieses Schriftstück kann in vorgenannter Dienststelle

Dienstag/Donnerstag/Freitag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	13.00–16.00 Uhr

in Empfang genommen werden.

Torgau, 08.10.2018



Mandy Renner  
Amtsleiterin

## Öffentliche Zustellung

Für Herrn Ralf Lindner, geb. am 08.02.1967, zuletzt wohnhaft in Gelbrichtstr. 17, 04758 Oschatz,

liegt im Landratsamt Nordsachsen, Jugendamt Besondere Dienste (UVG), folgendes Schriftstück zur Abholung bereit:

1. Rechtswahrungsanzeige mit Auskunftersuchen  
Az.: 469.31.1.0526/16

Dieses Schriftstück kann in vorgenannter Dienststelle

Dienstag/Donnerstag/Freitag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	13.00–16.00 Uhr

in Empfang genommen werden.

Torgau, 08.10.2018



Mandy Renner  
Amtsleiterin

## Öffentliche Zustellung

Für Herrn Daniel Zeibig, geb. am 26.03.1980, zuletzt wohnhaft in Friedrich-Engels-Str. 28, 04758 Oschatz,

liegen im Landratsamt Nordsachsen, Jugendamt, Besondere Dienste (UVG), folgende Schriftstücke zum Abholen bereit:

1. Rechtswahrscheinliche Anzeige mit Auskunftersuchen  
Az.: 469.31.1.0526/16

Diese Schriftstücke können in vorgenannter Dienststelle

Dienstag/Donnerstag/Freitag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	13.00–16.00 Uhr

in Empfang genommen werden.

Torgau, 08.10.2018

  
Mandy Renner  
Amtsleiterin

Landkreis Nordsachsen 

### Kinder suchen Familien

#### Der Pflegekinderdienst sucht Familien für:

- Bereitschaftspflege sowie
- Vollzeitpflege

#### Die Pflegeeltern sollten:

- liebevoll und tolerant sein
- Verständnis für die besondere Situation von Pflegekindern aufweisen
- damit leben können, dass Kinder nicht immer perfekt sein müssen
- Bereitschaft zur Zusammenarbeit mit dem Jugendamt haben

Wir möchten Kindern die Chance geben, ein Leben in Geborgenheit in einer Pflegefamilie führen zu können.

#### Ihre Ansprechpartner:

- **Bereich Torgau**  
Frau Politschuk  
Tel.: 03421 7586107  
Schlossstraße 27, 04860 Torgau



- **Bereich Delitzsch-Eilenburg**  
Frau Helfer-Thiemecke  
Tel.: 034202 9886140  
Richard-Wagner-Str. 7a, 04509 Delitzsch

- **Bereich Oschatz**  
Frau Renner  
Tel.: 03435 9846180  
Friedrich-Naumann-Promenade 9, 04758 Oschatz

## Wir helfen Familien und Kindern im Landkreis. Helfen Sie mit – werden Sie Familienpate!

Wir suchen Frauen und Männer ab 18 Jahre, die sich **ehrenamtlich** für ein gesundes und glückliches Aufwachsen von Kindern im Landkreis Nordsachsen engagieren wollen.

Familienpatinnen und Familienpaten können Eltern in folgenden Bereichen unterstützen ...

- Kinderbetreuung, um dringende Angelegenheiten auch mal allein erledigen zu können
- Freizeitaktivitäten mit Kindern gestalten und begleiten
- Unterstützung bei alltäglichen Aufgaben
- Begleitung in belastenden Lebenssituationen
- Gesprächspartner, wenn ein „offenes Ohr“ gebraucht wird



#### Was erwartet Sie in Ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit:

- flexibler und nach Ihren zeitlichen Ressourcen orientierter Einsatz
  - Weiterbildungen rund um das Thema Familie und Kinder
  - regelmäßige Ehrenamtstreffen zum Austausch
  - Fahrtkostenpauschale und Versicherungsschutz
- ... **und nicht zuletzt dankbare Eltern und glückliche Kinder!**

Haben Sie Interesse oder wollen Sie mehr erfahren, dann melden Sie sich einfach bei uns!

Landratsamt Nordsachsen/ Dezentrat Soziales  
Schlossstraße 27 / 04860 Torgau  
Fachstelle Familiennetzwerk

Melanie Große - Koordination Ehrenamt  
Telefon: 03421/ 758 6523  
Telefax: 03421/ 758 85 6110  
E-Mail: melanie.grosse@lra-nordsachsen.de

Der Baustein der ehrenamtlichen Familienpatenschaft wird gefördert vom:





**Landratsamt Nordsachsen/Dezernat  
Soziales/Sozialamt  
Schlossstraße 27, 04860 Torgau**

**Pflegekoordinatorin Carolin Scheffler**

**Telefon:  
03421 758 6204**

**[pflgekoordination@lra-nordsachsen.de](mailto:pflgekoordination@lra-nordsachsen.de)**

**Internet:  
[www.pflegenetz.sachsen.de](http://www.pflegenetz.sachsen.de)  
[www.cardomap.landkreis-nordsachsen.de](http://www.cardomap.landkreis-nordsachsen.de)**

Die Maßnahme Pflegekoordination wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes



Freistaat  
**SACHSEN**

## Mitteilungen Gemeinden

### Große Kreisstadt Schkeuditz

#### Stellenausschreibung



In der Stadtverwaltung Schkeuditz ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt im Hauptamt, Sachgebiet Verwaltung, unbefristet die Stelle als

Reinigungskraft (m/w/d)

zu besetzen.

Die Stellenbeschreibung mit den Anforderungen und den Bewerbungshinweisen finden Sie auf der Homepage der Stadt Schkeuditz unter [www.schkeuditz.de](http://www.schkeuditz.de) Stellenangebote.

Bewerbungsende ist der 22. Oktober 2018.

Stadtverwaltung Schkeuditz  
Hauptamt  
Postfach 1144  
04431 Schkeuditz

[schkeuditz.de](http://schkeuditz.de)

## Bekanntmachungen Zweckverbände

### Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien

#### Öffentliche Bekanntmachung

Die Entwürfe der Haushaltssatzung und des Wirtschaftsplanes je für die Bereiche Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung für das Wirtschaftsjahr 2019 liegen in der Zeit vom

**15.10.2018 bis einschließlich 23.10.2018**

zur Einsichtnahme für Einwohner und Abgabepflichtige des Verbandsgebietes des Zweckverbandes zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien, in der Geschäftsstelle des Zweckverbandes Torgau-Westelbien, Am Wasserturm 1, 04860 Torgau, während der üblichen Dienstzeiten aus.

Einwohner und Abgabepflichtige können bis zum Ablauf des 7. Arbeitstages nach dem letzten Tag der Auslegung vom

**24.10.2018 bis einschließlich 02.11.2018**

Einwendungen gegen diese Entwürfe erheben.

gez. Barth

Verbandsvorsitzende

#### Öffentliche Bekanntmachung des Zweckverbandes zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien

Die Verbandsversammlung Trinkwasser und Abwasser des Zweckverbandes zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien hat am 26.09.2018 den Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2017 mit folgenden Kennzahlen beschlossen:

##### Bilanz

1. Bilanzsumme	64.622.053,69 €
1.1 davon entfallen auf der Aktivseite	
- auf das Anlagevermögen	56.401.715,76 €
- auf das Umlaufvermögen	8.213.642,47 €
- Rechnungsabgrenzungsposten	6.695,46 €
1.2 davon entfallen auf der Passivseite	
- Eigenkapital	26.425.615,95 €
- auf Sonderposten mit Rücklageanteil	696.710,28 €
- auf Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens	29.136.842,08 €
- auf empfangene Ertragszuschüsse	1.176.397,41 €
- auf Rückstellungen	4.876.504,57 €
- auf die Verbindlichkeiten	1.829.106,47 €
- auf latente Steuern	480.876,93 €
2. Jahresfehlbetrag	- 233.496,70 €
3. Summe der Erträge	8.395.617,22 €
4. Summe der Aufwendungen	8.629.113,92 €

##### Zusammensetzung des Jahresergebnisses

Trinkwasser	- 100.259,72 €
Abwasser	- 133.236,98 €
	- 233.496,70 €

##### Verwendung des Jahresergebnisses

Der Jahresfehlbetrag 2017 i. H. v. 233 T€ wird mit dem Gewinnvortrag verrechnet.

##### Entlastung der Verbandsvorsitzenden

Die Verbandsvorsitzende wird entlastet.

##### Wiedergabe des Bestätigungsvermerks und Schlussbemerkung des Wirtschaftsprüfers der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft KOMM-TREU GmbH Markleeberg vom 04. Juli 2018:

„Ich habe den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang – unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Zweckverbandes zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien, Torgau, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2017 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den kommunalrechtlichen Bestimmungen, den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung liegen in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter des Verbandes. Meine Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von mir durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Ich habe meine Abschlussprüfung nach § 32 SächsEigBVO und § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Verbandes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter des Verbandes sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Ich bin der Auffassung, dass meine Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für meine Beurteilung bildet.

Meine Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach meiner Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften sowie den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Verbandes. Der Lagebericht entspricht den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung, steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Verbandes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.“

Der Jahresabschluss liegt nach seiner ortsüblichen Bekanntgabe an 7 Arbeitstagen **vom 15.10.2018 bis 23.10.2018** während der allgemeinen Dienstzeiten im Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien, Am Wasserturm 1, 04860 Torgau zur Einsichtnahme aus.

gez. Barth

Verbandsvorsitzende

## Abwasserzweckverband Delitzsch (AZVD)

### Ortsübliche Bekanntgabe der Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2017

Gemäß § 34 Abs. 2 der Sächsischen Eigenbetriebsverordnung wird folgender Beschluss Nr. 2.1/4/18 der Versammlung des Abwasserzweckverbandes Delitzsch vom 24.09.2018 zum Jahresabschluss 2017 hiermit bekannt gemacht:

1. Der Jahresabschluss des AZV Delitzsch zum 31. Dezember 2017 wird in der von der BDO AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Niederlassung Leipzig, am 29. Juni 2018 testierten Fassung wie folgt festgestellt:

Bilanzsumme	77.145.113,21 €
davon entfallen auf die Aktivseite	
– Anlagevermögen	72.513.579,25 €
– Umlaufvermögen	4.611.303,64 €
– Rechnungsabgrenzungsposten	20.230,32 €
die Passivseite	
– Eigenkapital	42.377.574,94 €
– Sonderposten	25.777.694,29 €
– Ertragszuschüsse	0,00 €
– Sonstige Rückstellungen	884.284,28 €
– Verbindlichkeiten	8.105.529,70 €
– Rechnungsabgrenzungsposten	30,00 €
Jahresüberschuss	816.415,58 €
Summe der Erträge	5.458.674,83 €
Summe der Aufwendungen	4.642.259,25 €

2. Der festgestellte Jahresüberschuss in Höhe von 816.415,58 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Die BDO AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Niederlassung Leipzig, hat den Jahresabschluss 2017 geprüft und den folgenden uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt: „Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.  
Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Zweckverbands. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den gesetzlichen Vorschriften, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbands und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.“
4. Der Schlussbericht über die örtliche Prüfung zur Feststellung des Jahresabschlusses 2017 des AZV Delitzsch wird von der Versammlung zur Kenntnis genommen.
5. Der Vorstandsvorsitzenden wird für das Wirtschaftsjahr 2017 die Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss und der Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2017 liegen in der Zeit vom 15.10.2018 bis 23.10.2018 in den Geschäftsräumen des AZVD, Beerendorfer Str. 1, 04509 Delitzsch zu den Dienstzeiten öffentlich aus. Auf die Auslegung wird hiermit gemäß § 34 Abs. 2 Satz 3 SächsEigBVO hingewiesen.

Delitzsch, den 25.09.2018

Möller  
Verbandsvorsitzende

### Der Abwasserzweckverband Delitzsch fasste in seiner öffentlichen Sitzung am 24.09.2018 folgende Beschlüsse

#### Beschluss-Nr. 2.1/4/18

Feststellung des Jahresabschlusses 2017

#### Beschluss-Nr. 2.2/4/18

Bestellung Wirtschaftsprüfer 2018

Beschlüsse, welche in öffentlicher Sitzung gefasst wurden, können während der Dienstzeit beim Abwasserzweckverband Delitzsch, Beerendorfer Str. 1 in 04509 Delitzsch eingesehen werden.

### Der Abwasserzweckverband Delitzsch fasste in seiner öffentlichen Sitzung am 24.09.2018 folgenden Beschluss

#### Beschluss-Nr. 2.1/5/18

Durchführung eines Vergabeverfahrens nach VOB zur Vergabe für die Errichtung eines Feinstrechengebäudes inklusive aller Nebenanlagen und verbindenden Rohrleitungen (Feinstrechenanlage)

Beschlüsse, welche in öffentlicher Sitzung gefasst wurden, können während der Dienstzeit beim Abwasserzweckverband Delitzsch, Beerendorfer Str. 1 in 04509 Delitzsch eingesehen werden.

## Zweckverband Delitzsch-Rackwitzer Wasserversorgung (DERAWA)

### Stellenausschreibung

Der DERAWA - Zweckverband Delitzsch-Rackwitzer Wasserversorgung ist ein Aufgabenträger für die öffentliche Wasserversorgung und versorgt ca. 48.000 Einwohner und sonstige Abnehmer zwischen Delitzsch und Leipzig-Nord mit Trinkwasser.

Für die planmäßige Nachfolge suchen wir ab **01.08.2019**

### Technischer Leiter (m/w/i)

Für diese vielseitige, interessante Tätigkeit sind folgende Voraussetzungen unbedingt erforderlich:

- Hochschul- oder Fachhochschulabschluss Wasserwirtschaft oder vergleichbare Qualifikation mit einschlägiger Berufserfahrung
- Umfassende Kenntnisse der Wasserwirtschaft
- hohes Maß an Verantwortungsbewusstsein und Einsatzfreude
- Geschick in der Personalführung
- Unternehmerisches Denken und Handeln sowie Erfahrungen im Konfliktmanagement
- sachliche Gesprächsführung mit Kunden
- Kenntnisse MS-Office-Anwendungen (Excel, Word)
- Ortskenntnis des Versorgungsgebietes von DERAWA
- Teilnahme am Bereitschaftsdienst
- Wohnsitz in der Nähe des Dienstortes Delitzsch
- Führerschein der Klasse B oder C

Interne Bewerbungen mit Nachholung der Qualifikation bei entsprechender Eignung sind zugelassen.

Die Vergütung der Vollzeitstelle (40 Std./Woche) erfolgt auf Grundlage des Tarifvertrages TV-V.  
Die Anstellung ist unbefristet.  
Durch die Bewerbung entstehende Kosten werden vom Zweckverband nicht übernommen.

Wenn Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähige Bewerbung bis **02.11.2018** an den

DERAWA – Zweckverband Delitzsch-Rackwitzer  
Wasserversorgung  
Verbandsgeschäftsführerin – persönlich –  
Bitterfelder Straße 80  
04509 Delitzsch

oder per E-Mail (bitte ausschließlich im pdf-Format) an  
[bewerbung@zv-derawa.de](mailto:bewerbung@zv-derawa.de).

#### Hinweise zum Datenschutz:

Wir weisen gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchstabe b), Artikel 88 Datenschutz-Grundverordnung i. V. m. § 11 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz darauf hin, dass mit Ihrer Bewerbung eine elektronische Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten verbunden ist.

Sofern Sie in Ihrem Bewerbungsschreiben nicht ausdrücklich die Rückgabe Ihrer Bewerbungsunterlagen wünschen und einen frankierten Rückumschlag beilegen, gehen wir davon aus, dass auf eine Rückgabe verzichtet wird. Ihre Bewerbungsunterlagen werden dann nicht zurückgesandt, sondern sechs Monate nach Abschluss des Bewerbungsverfahrens datenschutzgerecht vernichtet. Eine Weitergabe der Daten an Dritte erfolgt nicht. Mit der Einreichung Ihrer Bewerbung erklären Sie hierzu Ihr Einverständnis. Weitere Informationen zum Datenschutz finden Sie auf unserer Homepage ([www.zv-derawa.de](http://www.zv-derawa.de)).

Sollten Sie Fragen zur Erhebung, Verarbeitung oder Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten haben oder Ihr Recht auf Auskunft, Berichtigung oder Löschung sowie Widerruf geltend machen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren Datenschutzbeauftragten (E-Mail: [dsb@luense.net](mailto:dsb@luense.net)).

## Kultur und Schulen

### Fotodokumentation zu Großtrebens Ringbrandofen in der Agentur für Arbeit Oschatz

Der Torgauer Kunst- und Kulturverein „Johann Kentmann“ e. V. präsentiert vom 17. Oktober 2018 bis 2. April 2019 die bereits 23. Ausstellung in der Agentur für Arbeit Oschatz. Der Ostelbienverein zeigt gemeinsam mit Georg Milling in den Ausstellungsräumen eine Fotodokumentation zum Thema „Ringbrandofen Großtreben“. Der Ostelbienverein wurde 1997 in Beilrode gegründet und engagiert sich für die Bewahrung des regionalen Brauchtums und die Förderung des heimatlichen Gedankens in Ostelbien. Eine besondere Leidenschaft des Großtrebener Georg Milling ist der Ringbrandofen, welcher am Nordende des Dorfes Großtreben der Einzige seiner Art in Sachsen ist. Dieser Ofen gilt als ältester Ziegelbrandofen Europas. Seit 2007 begleitet Milling das Vorhaben des Ostelbienvereins, das technische Denkmal zu sanieren und für die Öffentlichkeit erlebbar zu machen. Er fotografierte den Ofen in der Phase des Verfalls, aber er dokumentierte auch akribisch die umfassenden Notsicherungsarbeiten.

Die Vernissage zu dieser Ausstellung findet am Mittwoch, dem 17. Oktober 2018, um 15.00 Uhr im Foyer im 3. Obergeschoss, in der Oststraße 3, in Oschatz, statt.

### Ferienstpaß auf Schloss Hartenfels in Torgau

Ein tolles Programm für Ferienkinder und Hortgruppen wird auf Schloss Hartenfels in Torgau während der bevorstehenden Herbstferien geboten. Am Freitag, dem 12. Oktober, und am Freitag, dem 19. Oktober, wird jeweils um 11 und um 13 Uhr zu einer Familienführung mit anschließendem Kreativangebot eingeladen. Kinder und Erwachsene erfahren dabei viel Wissenswertes rund um das Leben bei Hofe und können sich selbst einmal als Adliger fühlen. Alle Teilnehmer erhalten sogar ein tolles Souvenir zum Mitnehmen. Kinder zahlen für diesen Ferienstpaß ein Euro, Erwachsene fünf Euro.

Treffpunkt ist jeweils die Ausstellungskasse Flügel D im Schloss Hartenfels.

„Die Suche nach dem geheimen Schatz“ – unter diesem Motto startet das Schloßerland Sachsen in der Zeit vom 6. bis 28. Oktober eine große Gewinnspielaktion. Die Teilnehmer werden dabei zum Schatzsucher. Wer das geheime Lösungswort findet und auf einer Aktionskarte einträgt, kann online Freikarten für das Barockschloss Delitzsch, für Schloss Rochlitz und Gutscheine für das Schloss Rochsburg gewinnen. Die insgesamt sechs Gewinner werden bis zum 2. November per E-Mail benachrichtigt.

Weitere Informationen zum Gewinnspiel gibt es im Internet unter [www.ferienstpass.schloesserland-sachsen.de](http://www.ferienstpass.schloesserland-sachsen.de) und bei facebook unter [www.facebook.com/schloesserland.sachsen](https://www.facebook.com/schloesserland.sachsen).

## Verschiedenes

### 1. Bewegungsassistent „Sport mit Älteren“

Fortbildung für alle interessierten Personen, die vielfältige Sport- und Bewegungsangebote für Ältere bereits anbieten oder umsetzen möchten.

Es werden theoretische Grundlagen zur Arbeit mit älteren Menschen vermittelt und praktische Übungsangebote vorgestellt.

**Wann/Wo:** 3. und 04.11.2018, jeweils 8:00 – 14:45 Uhr in Eilenburg

**Referent:** Danny Ziehe

Teilnahme/ Voraussetzung/ Gebühren:

- Anmeldung erforderlich!!! ([stephan@ksb-nordsachsen.de](mailto:stephan@ksb-nordsachsen.de) / Tel. 03421/9689041)
- Mitgliedsvereine des KSB Nordsachsen e.V. (30,- €/TN über Rechnungslegung)
- Nicht-Mitgliedsvereine (45,- €/TN gegen Zahlung im Voraus nach RL)
- Jeder angemeldete Teilnehmer erhält eine Einladung.

Inhalt:

- Planung und Aufbau einer Übungsstunde
- Bewegung und Gedächtnis
- Schulung koordinativer Fähigkeiten
- Funktionelles Krafttraining mit und ohne Gerät
- Alltagsübungen zur Sturzprophylaxe
- Schulung der Beweglichkeit
- Mobilisation und Entspannungsübungen

### 2. „Spielerisches Kennenlernen und Teambildung“

– Workshop – für Sport-Übungsleiter und alle Interessierten

Es werden Methoden zur sozialen Kompetenzvermittlung umgesetzt und verschiedene Spiele und Übungen zur Unterstützung der Teambildung vermittelt.

**Wann/Wo:** 17.11.2018, 9:00 – 15:00 Uhr in Eilenburg

**Referent:** Fachstelle Gewaltprävention Nordsachsen

Teilnahme/ Voraussetzung/ Gebühren:

- Anmeldung erforderlich!!! ([stephan@ksb-nordsachsen.de](mailto:stephan@ksb-nordsachsen.de)/Tel. 03421/9689041)
- Mitgliedsvereine des KSB Nordsachsen e.V. (15,- €/TN über Rechnungslegung)
- Nicht-Mitgliedsvereine (22,50 €/TN gegen Zahlung im Voraus nach RL)
- Jeder angemeldete Teilnehmer erhält eine Einladung.



**VEREIN MÜHLENREGION NORDSACHSEN E.V.**

### Einladung zum Kreativabend am 18.10.2018, 14 und 17 Uhr

Liebe Kreativ-Freunde,

wir laden Sie wieder herzlich zu unseren Kreativnachmittagen und -abenden von Oktober bis Dezember ein.

Beginnen möchten wir am 18. Oktober, 14 und 17 Uhr. Passend zur Apfelzeit bieten wir Ihnen an, aus unserem farbigen Peddigrohr selbst ein Apfelkörnchen zu gestalten. Dazu gibt es Apfelstrudel, Kaffee und Schlagsahne.

Entsprechend der Tradition nutzen wir diesen ersten Termin, um die weiteren Kreativ-Angebote und Themen gemeinsam mit Ihnen abzustimmen. Jeweils wöchentlich **donnerstags** besteht die Möglichkeit, 14 und 17 Uhr in der ehemaligen Wassermühle in **04509 Badrina, Leipziger Str. 4**, kreativ zu sein.

Unbedingt erforderlich ist eine Anmeldung, da entsprechendes Material bereitgestellt werden muss: per Tel. **03 42 08 / 7 87 30** oder E-Mail: [info@muehlen-nordsachsen.de](mailto:info@muehlen-nordsachsen.de).

Wer nicht die Möglichkeit hat, am ersten Termin teilzunehmen, dem übersenden wir dann gern das Programm beziehungsweise kann sich auch auf unserer Homepage unter [www.muehlen-nordsachsen.de](http://www.muehlen-nordsachsen.de) informieren.

### Einladung zur Ferien-Kreativ-Werkstatt für Kinder und Erwachsene

**Wann?** Dienstag, 16.10.2018, von 10–13 und 14–18 Uhr  
**Filz-Werkstatt:**

Bänder, Blüten, Armreifen, Untersetzer, Dosen aus Naturwolle filzen

Mittwoch, 17.10.2018, von 14–18 Uhr  
**Korb-Werkstatt:**

Körnchen flechten aus farbigem Peddigrohr für Stifte oder andere Kleinigkeiten

**Wo?** **ehem. Wassermühle Badrina**  
Kreativraum Mühlenbüro  
04509 Schönwölkau, OT Badrina, Leipziger Str. 4

**Wie viel?** Materialkosten je nach Verbrauch ca. 3 bis 9 Euro

Unsere Angebote sind für Kinder ab 6 Jahren und ihre Begleitpersonen.

Wir bitten um tel. Anmeldung unter 03 42 08 / 7 87 30 oder per E-Mail: [info@muehlen-nordsachsen.de](mailto:info@muehlen-nordsachsen.de)

## Veranstaltungen im Seniorenzentrum Torgau

**Wann? Mittwoch, 17.10.2018, von 14–16 Uhr**

Herbstlieder mit Frau Conrad

**Mittwoch, 24.10.2018, von 14–16 Uhr**

Erntedankfest

Die Veranstaltungen finden in Torgau, Fleischmarkt 5, statt, wie das Senioren-Selbsthilfe-Zentrum Torgau informiert. Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.seniorenzentrum-torgau.de](http://www.seniorenzentrum-torgau.de)

## Aktuelle Termine beim FIT e.V. im Oktober 2018

### Frauenfrühstück

**Am Di., 16.10. 2018:** Gesunde Küche auch im Herbst!  
**Ab 10.00 Uhr** Salate und Obst aus der Region, ein Kostenbeitrag wird erhoben.

**Am Di., 23.10. 2018:** Sonderausstellung zum Tag der Sachsen, unter dem Motto: „ Tag der Sachsen 1996“. Treffpunkt im FIT e.V. um 9.30 Uhr.

### Frauengruppe „Kontakt“

**Am Mo., 15.10.2018:** „Der Dank für eine gute Ernte“.  
**Ab 15.00 Uhr** Das Erntedankfest ist ein alter nichtgesetzlicher Feiertag.

**Am Mo., 29.10.2018:** Das Lapidarium ist eine authentische Spur der Geschichte von Schloss Hartenfels.

### Kindergruppe „Sonnenstrahl“

**Am Mo., 22.10.2018:** „Halloween-Partys“ mit allen!  
**Ab 16.00 Uhr**

## Mügeln gewinnt Städtewettbewerb und erhält 8400 Euro

Die Stadt Mügeln holte sich den ersten Platz beim diesjährigen 15. Städtewettbewerb von enviaM und Mitgas. 155 große und kleine Teilnehmer erradelten beim Altstadtfest im August insgesamt 326,30 Kilometer. Zusätzlich fuhr Bürgermeister Johannes Ecke 400 Euro mit dem E-Bike ein, das die Veranstalter ihm im Vorfeld zur Verfügung stellten. Die komplette Gewinnsumme von 8400 Euro kommt einem gemeinnützigen Zweck zugute. Bei der Abstimmung der Sportler vor Ort sowie im Internet fiel die Entscheidung, das Geld dem Bürger- und Heimatverein Altmügeln-Crellenhain für die Verschönerung der Festwiese zur Verfügung zu stellen.

Insgesamt gingen in diesem Jahr 25 Kommunen aus Sachsen, Sachsen-Anhalt, Brandenburg und Thüringen an den Start. Während des Veranstaltungszeitraumes vom 1. Mai bis 3. Oktober legten insgesamt 3.296 Teilnehmer 6.309,91 Kilometer zurück. Mügeln war in diesem Jahr bereits zum zehnten Mal dabei und sicherte sich erstmals den höchsten Platz auf dem Siebertreppchen.

## Multivisionsshow „Europas Wildnisse“ in Bad Dübener Heide

Auf eine fesselnde Reise quer durch das wilde Europa nehmen die Dessauer Fotografen Heike Setzermann und Dirk Vorwerk die Teilnehmer – eine Multivisionsshow am 26. Oktober um 19 Uhr im NaturparkHaus Dübener Heide – mit. Den Teilnehmern werden faszinierende Bilder von einzigartigen Naturparadiesen, reizvollen Landschaften und deren tierischen Bewohnern gezeigt. Angefangen im Biosphärenreservat Mittlere Elbe führte der Weg der beiden nach Ost-Polen, weiter nach Karelien und zur estnischen Insel Saaremaa. Spektakuläre Aufnahmen gelangen von Bären, Wölfen und Vielfraß. Die Reise setzte sich zur norwegischen Halbinsel Varanger fort. Weiter ging es in der rauen Berglandschaft des Dovrefjells auf die Suche nach den Moschusochsen. Den krönenden Abschluss auf der Tour der Dessauer Fotografen bildeten die schneebedeckten Gipfel der Alpen.

Der Verein Naturpark Dübener Heide e.V. lädt ein. Einlass zur Multivisionsshow ist ab 18.30 Uhr im Nebengebäude des Naturparkhauses. Der Eintritt kostet acht Euro. Weitere Informationen gibt es unter [www.earthsecrets.de](http://www.earthsecrets.de)

## Hospizdienst der Caritas lädt ein

Zu einer Informationsveranstaltung zum Thema „Krisensituationen am Lebensende und welche Hilfen möglich sind“ lädt der ökumenische ambulante Hospizdienst der Caritas Torgau am Mittwoch, dem 17. Oktober, in die Wintergrüne 2 in Torgau ein. Die Veranstaltung mit anschließender Podiumsdiskussion unter Leitung von Chefarzt Dr. Peter Grampp von den Kliniken Hubertusburg beginnt um 18 Uhr. Um Anmeldung unter der Telefonnummer 03421 – 70 11 20 wird gebeten.

### Aktenzeichen: 621 VI 306/06

Am 13.03.2006 verstarb in Riesa Claus-Peter Herbert Kozok, geb. am 30.06.1954 in Oschatz. Die bekannt gewordenen Erben der ersten und zweiten Erbordnung haben die Erbschaft ausgeschlagen. Erben dritter Erbordnung mütterlicherseits sind nicht vorhanden. Erben vierter Erbordnung mütterlicherseits sind bekannt. Diese würden jedoch vom Erbrecht ausgeschlossen oder eingeschränkt, wenn Erben dritter oder vierter Erbordnung väterlicherseits vorhanden wären. In Betracht kommen die Eltern und Geschwister des Erblassers Peter Paul Kozok, geb. 24.06.1931 in Mohntal, Kreis Guttentag, verstorben am 10.08.2002 in Oschatz. Alle Personen, denen Rechte am Nachlass zustehen, werden aufgefordert, diese Rechte binnen 6 Wochen ab Veröffentlichung beim Nachlassgericht Riesa anzumelden. Andernfalls kommen die Erben 4. Erbordnung mütterlicherseits zum Zuge. Der Erblasser ist Beteiligter an einem ungeteilten Nachlass.

Riesa, 07.09.2018 Amtsgericht Riesa, Nachlassgericht

Tschech, Rechtspflegerin